



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de julio de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de julio de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 28 de junio de 2002, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que señalara la comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

**Carta de fecha 28 de junio de 2002 dirigida al Secretario General
por el Secretario General de la Organización del Tratado del
Atlántico del Norte**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (véase el apéndice). Le agradecería que pusiera el presente informe a disposición del Consejo de Seguridad.

(Firmado) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período al que se refiere el presente informe (1° a 31 de mayo de 2002) había poco más de 16.600 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, aportados por todos los aliados de la OTAN y por 15 países no pertenecientes a esa organización.
2. La Fuerza de Estabilización (SFOR) continuó ayudando a mantener un entorno de seguridad y protección en Bosnia y Herzegovina, vigilar el cumplimiento por parte de las Fuerzas Armadas de la entidad, realizar inspecciones y consolidar los sitios de almacenamiento de armas, y prestar apoyo a las organizaciones internacionales que actúan en el teatro de operaciones.
3. Durante el período en examen, la situación general de seguridad en Bosnia y Herzegovina se mantuvo estable.
4. Como se había informado anteriormente, la SFOR decidió intensificar sus actividades en el marco de la operación Harvest para el período de tres meses de abril a junio. Hasta la fecha, la SFOR ha recogido 806 armas diversas; 4.739 granadas; 818 minas y 272.770 piezas de munición.
5. El 10 de mayo, la SFOR descubrió un importante depósito oculto de munición en el sótano de una fábrica de tabaco, en la parte oriental de Mostar. La munición incluía 5.020 proyectiles de mortero y 1.500 gramos de carga de propulsión.
6. Del 13 al 19 de mayo de 2002, la SFOR realizó una operación para impedir el contrabando de armas en la zona de Trebinje, y centró la atención en reunir información sobre las rutas desde la frontera con Montenegro hasta la ciudad de Trebinje y en determinados individuos y vehículos de interés. Como resultado de esa operación, la policía local decomisó unos 200 kilogramos de marihuana y un kilogramo de heroína, y detuvo a tres individuos.

Cooperación y cumplimiento de las partes

7. Las Fuerzas Armadas de Bosnia y Herzegovina llevaron a cabo actividades de adiestramiento cumpliendo en general las disposiciones del Acuerdo de Paz de Dayton.
8. El 20 de mayo se comunicó un caso de no cumplimiento, cuando las inspecciones revelaron que el emplazamiento de enlace de radio y radar de la Fuerza Aérea de los Serbios de Bosnia (VRS) en Lisina estaba vigilando los vuelos y las comunicaciones entre aeronaves de la OTAN en contravención del Acuerdo Marco General de Paz. El 28 de mayo, la SFOR complementó la inspección con una operación realizada en el cuartel general de las VRS en Zaluzani, cerca de Banja Luka. Se confiscaron 12 computadoras junto con varios mapas y otros documentos.
9. Más tarde, el Comandante de la SFOR anunció la suspensión del Comandante de la Fuerza Aérea de las fuerzas armadas de la República Sprska (VRS), Teniente Coronel General Milan Torbica, impuso la prohibición relativa a la capacitación y los desplazamientos de la Fuerza Aérea de las VRS, y exigió la declaración inmediata de todas las operaciones de vigilancia mediante inteligencia electrónica y gue-

rra electrónica de las VRS dirigidas contra las fuerzas de la SFOR o de la OTAN. La SFOR continúa sus investigaciones.

10. La Federación ha continuado sus actividades para obtener financiación a fin de efectuar pagos por cesación en el servicio a los soldados dados de baja como parte de su programa de reducciones más reciente. Todo parece indicar que se podrá disponer de los fondos el mes próximo.

11. Durante el período en examen, las tropas de la SFOR realizaron 109 inspecciones de emplazamientos de almacenamiento de armas: 56 de los serbios de Bosnia; 27 de los bosniacos; 17 de los croatas de Bosnia y 9 de la Federación.

12. Las tropas de la SFOR supervisaron 251 actividades de capacitación y desplazamientos durante el período del informe: 137 de los serbios de Bosnia; 68 de los bosniacos; 18 de los croatas de Bosnia; 27 de la Federación y 1 del Departamento del Ejército de la Federación.

13. Durante este período se supervisaron en total 520 actividades de remoción de minas: 237 de los serbios de Bosnia; 184 de los bosniacos; 74 de los croatas de Bosnia y 25 de la Federación.

Cooperación con organizaciones internacionales

14. Dentro de sus capacidades, y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia en el teatro de operaciones a las organizaciones internacionales, inclusive a la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

15. La SFOR continúa prestando apoyo a la Oficina del Alto Representante en sus actividades de vigilancia de la situación en la zona de Dobrinja, cerca del aeropuerto de Sarajevo.

16. La SFOR prestó asistencia a la Fuerza Internacional de Policía en la vigilancia de la situación en Bocinja Donja durante la ceremonia de la Pascua Ortodoxa el 5 de mayo.

17. En el período del 22 al 25 de mayo, la SFOR proporcionó transporte y seguridad a la gira inicial del nuevo Alto Representante, Lord Ashdown, en Bosnia y Herzegovina.

18. A petición del Jefe interino de la Oficina del Fiscal del Tribunal Penal Internacional, la SFOR prestó servicios de seguridad durante la detención y extradición a La Haya de Dusko Knezevic¹. La SFOR también prestó asistencia al Tribunal durante las actividades de exhumación de restos en la zona de Kotor Varos el 13 de mayo.

Perspectivas

19. Se prevé que la situación en materia de seguridad se mantenga estable.

¹ La Federación de Rusia se reserva su posición especial a este respecto.